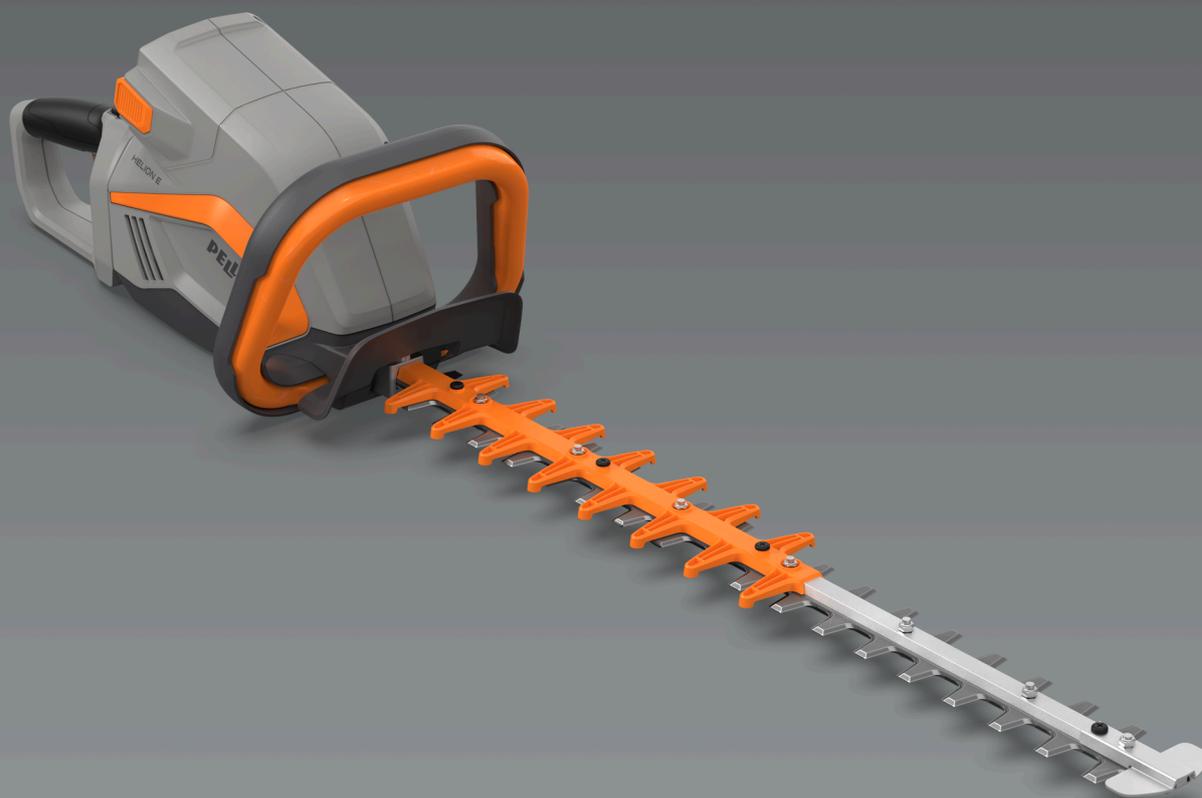


**SPA**

Manual traducido del original



# CORTASETOS ELÉCTRICO HELION E

Manual de instrucciones

54\_183241-B  
03/2025

**LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUARIO  
ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA**



# TABLA DE CONTENIDOS

<b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SEGURIDAD .....</b>	<b>6</b>
2.1. USOS PREVISTOS .....	6
2.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA .....	6
2.2.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO .....	6
2.2.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA .....	6
2.2.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS .....	7
2.2.4. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA .....	7
2.2.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO .....	8
2.2.6. MANTENIMIENTO .....	8
2.2.7. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LOS CORTASETOS .....	8
2.2.8. GESTIÓN DEL RECICLAJE Y VALORIZACIÓN DE LOS RESIDUOS .....	9
2.3. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE LA BATERÍA .....	9
2.4. SEÑALES DE SEGURIDAD .....	10
2.5. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL .....	11
<b>3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>12</b>
3.1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA .....	12
3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	12
3.2.1. CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA .....	12
3.2.2. CARACTERÍSTICAS DEL CONJUNTO DE CUCHILLAS .....	13
3.2.3. VALORES DE VIBRACIONES Y DE EMISIONES DE RUIDO .....	13
<b>4. PUESTA EN MARCHA .....</b>	<b>14</b>
4.1. CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	14
4.2. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS E A LA HERRAMIENTA .....	14
4.3. DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA E DE LA HERRAMIENTA .....	15
<b>5. USO .....</b>	<b>15</b>
5.1. RECORDATORIO DEL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA .....	15
5.2. ORIENTACIÓN DE LA EMPUÑADURA .....	16
5.3. ENCENDIDO DE LA HERRAMIENTA .....	16
5.4. DESBLOQUEO DE LA HERRAMIENTA .....	17
5.5. PARADA DE LA HERRAMIENTA .....	18
5.6. PREPARACIÓN PARA LA PODA .....	19
5.7. SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE TRABAJO .....	20
5.8. CONSEJOS DE USO DEL CONJUNTO DE CUCHILLAS .....	21
5.9. TÉCNICAS DE TRABAJO .....	21
<b>6. MANTENIMIENTO .....</b>	<b>22</b>
6.1. CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO .....	22
6.2. FRECUENCIA DE LAS OPERACIONES .....	22

<b>6.3. VERIFICACIÓN</b> .....	<b>23</b>
6.3.1. REVISIÓN ANUAL .....	23
6.3.2. COMPROBACIÓN VISUAL DEL ESTADO GENERAL DE LA MÁQUINA. ....	23
6.3.3. COMPROBACIÓN DE LOS GATILLOS .....	23
6.3.4. APRIETE DEL CONJUNTO DE CUCHILLAS .....	23
<b>6.4. LIMPIEZA</b> .....	<b>24</b>
<b>6.5. ENGRASADO</b> .....	<b>25</b>
<b>6.6. AFILADO</b> .....	<b>26</b>
<b>7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS</b> .....	<b>27</b>
<b>8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE</b> .....	<b>29</b>
8.1. ALMACENAMIENTO .....	29
8.2. ALMACENAMIENTO .....	29
8.3. TRANSPORTE .....	29
<b>9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES</b> .....	<b>30</b>
9.1. ACCESORIOS INCLUIDOS .....	30
9.2. ACCESORIOS OPCIONALES .....	30
9.3. CONSUMIBLES .....	30
<b>10. GARANTÍA</b> .....	<b>30</b>
<b>10.1. GARANTÍAS GENERALES</b> .....	<b>30</b>
10.1.1. GARANTÍA LEGAL .....	30
10.1.2. GARANTÍA COMERCIALPELLENC .....	31
10.1.3. SERVICIO POSTVENTA DE PAGO .....	32
<b>11. DECLARACIÓN C E DE CONFORMIDAD: HELION E</b> .....	<b>33</b>

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado/a cliente/a,

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de Cortasetos eléctrico Helion E. Correctamente utilizado y mantenido, este material le procurará años de satisfacción.



### Aviso

Conforme a las leyes sobre responsabilidad por productos defectuosos, no nos hacemos responsables de los daños causados por nuestro producto en el caso de que el producto incluya un accesorio que no proceda del fabricante o que no esté aprobado por el fabricante. El uso de cualquier otro accesorio puede aumentar el riesgo de lesiones.



### Aviso

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables y aptos para su valorización. Entréguelo a su distribuidor o, en su defecto, a un centro de asistencia autorizado para efectuar el tratamiento.



Es necesario conocer la normativa vigente en su país en materia de protección del medioambiente relacionada con su actividad.



### Aviso

Es imprescindible leer esta guía de usuario en su TOTALIDAD antes de usar la herramienta o proceder a ninguna operación de mantenimiento. Seguir escrupulosamente las instrucciones e ilustraciones presentes en este documento.

En todo este manual de usuario, encontrará advertencias e informaciones tituladas: NOTA, IMPORTANTE, ATENCIÓN Y ADVERTENCIA.

Las indicaciones identificadas como «NOTA» ofrecen información adicional.

Las indicaciones identificadas como «IMPORTANTE» advierten al usuario sobre un posible riesgo para el material.

Las indicaciones identificadas como «ATENCIÓN» indican una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar lesiones graves.

Las indicaciones identificadas como Este pictograma de «ADVERTENCIA» señalan una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar la muerte o lesiones graves.

El aviso  indica que, si no se respetan los procedimientos o las instrucciones, los daños no estarán cubiertos por la garantía y los gastos de reparación correrán a cargo del propietario.

En la herramienta, unas señales de seguridad también recuerdan las medidas a adoptar en materia de seguridad. Localice y observe estas señales antes de utilizar esta herramienta. Cambie inmediatamente cualquier señal parcialmente ilegible o dañada.

Véase en 2.4. Señales de seguridad, página 10 el esquema de localización de las señales de seguridad colocadas en la herramienta.

No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin el acuerdo previo por escrito de la empresaPELLENC. Las ilustraciones presentes en este manual se dan a título indicativo y en ningún caso son contractuales. La sociedadPELLENC se reserva el derecho a introducir en sus productos cualquier modificación o mejora que

considere necesarias sin tener que comunicarlas a los clientes que ya tengan un modelo similar. Este manual forma parte de la herramienta y deberá entregarlo junto con ella en caso de que esta sea cedida.

## 2. SEGURIDAD

### 2.1. USOS PREVISTOS

- La Cortasetos eléctrico Helion E es una herramienta profesional cuyo uso está reservado exclusivamente para la poda de plantas.
- El Cortasetos eléctrico Helion E está destinado a un uso por parte del técnico desde el suelo y no en escaleras o soportes inestables.
- No está previsto ningún otro uso para esta herramienta.
- La empresa PELENC rechaza cualquier responsabilidad en caso de daños provocados por un uso indebido y diferente al uso al cual está destinado.
- El usuario es responsable de cualquier accidente que pudiera resultar de una modificación no autorizada de la herramienta.
- La empresa PELENC asimismo rechaza cualquier responsabilidad en caso de daños causados por el uso de piezas o accesorios no originales.

### 2.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA



#### Aviso

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no observa las instrucciones que se enumeran a continuación, puede provocarse una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Conserve todas las advertencias y todas las instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término «herramienta eléctrica» en los anuncios hace referencia a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable de alimentación) o bien, la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable de alimentación).

#### 2.2.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

- Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Los espacios desordenados u oscuros favorecen los accidentes.
- No utilizar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos inflamables, gas o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo y los gases.
- Mantener a niños y demás personas presentes alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### 2.2.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Es necesario que la clavija de la herramienta coincida con el enchufe. No modificar la clavija de ninguna manera. No usar adaptadores con las herramientas eléctricas que tengan derivación a tierra.** El riesgo de descarga eléctrica se reduce evitando las clavijas modificadas y utilizando enchufes adaptados.
- Evitar cualquier contacto del cuerpo con las superficies en contacto con la tierra, como tuberías, radiadores, cocinas o neveras.** Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entrase agua en alguna herramienta, eléctrica aumentaría el riesgo de descargas eléctricas.

- d. **No deteriorar el cable. Nunca utilizar el cable para llevar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, lubricantes, aristas y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de impacto eléctrico.**
- e. **Al utilizar la herramienta eléctrica en el exterior, usar un alargador adaptado al uso en exteriores. El uso de un cable adaptado al uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.**
- f. **Si no se puede evitar utilizar la herramienta en un entorno húmedo, utilizar una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

### 2.2.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- a. **Estar atento a lo que se está haciendo y aplicar el sentido común en el uso de la herramienta eléctrica. No utilizar una herramienta eléctrica cuando está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención durante la utilización de una herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones graves.**
- b. **Utilizar un equipo de protección individual. Usar siempre protección para los ojos. Los equipos de protección individual, como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos, reducen el riesgo de lesiones si se usan adecuadamente.**
- c. **Evitar todo arranque inesperado. Cerciorarse de que el interruptor está en posición de parada antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o al bloque de baterías, levantarla o transportarla. Mantener el dedo sobre el interruptor mientras se transporta la herramienta eléctrica o enchufarla con el interruptor en posición de encendido puede dar lugar a accidentes.**
- d. **Retirar todas las llaves de ajuste antes de poner la herramienta eléctrica en marcha. Si se deja una llave en una parte giratoria de la herramienta eléctrica, podría provocar lesiones.**
- e. **No precipitarse. Mantener en todo momento una posición y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**
- f. **Vestirse de manera adaptada. No usar ropas amplias ni joyas. Mantener el pelo y la ropa alejados de las partes móviles. Las prendas amplias, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.**
- g. **Si se ha recibido algún dispositivo para la conexión de equipos para la extracción y recuperación de polvo, asegurarse de que están debidamente conectados y de que se utilizan correctamente. El uso de aspiradores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.**
- h. **Mantenerse alerta y no descuidar los principios de seguridad de la herramienta solo porque está acostumbrado a utilizarla. Una décima de segundo puede provocar lesiones graves.**

### 2.2.4. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a. **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica que corresponda a la aplicación. La herramienta eléctrica correspondiente realizará mejor el trabajo y de manera más segura a la velocidad para la que se ha fabricado.**
- b. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.**
- c. **Desconectar la toma de la fuente de alimentación de corriente y/o el bloque de baterías, si es desmontable, antes de ajustar, cambiar cualquier accesorio o antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o antes de guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de un arranque accidental de la herramienta eléctrica.**
- d. **Conservar las herramientas eléctricas paradas fuera del alcance de niños y no permitir que las pongan en marcha personas que no conozcan la herramienta o estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios novatos.**
- e. **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Verificar que no haya mala alineación ni bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, hacer reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.**
- f. **Conservar las herramientas que permiten cortar siempre afiladas y limpias. Las herramientas destinadas a cortar, si se someten al mantenimiento adecuado, con las piezas de corte debidamente afiladas, se bloquean menos y son más fáciles de controlar.**

- g. **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y las cuchillas, etc., de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** *La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.*
- h. **Las empuñaduras y las superficies de presión deben mantenerse secas, limpias y sin aceites ni grasas.** *Las empuñaduras y las superficies de presión resbaladizas impiden la manipulación y el control de forma segura de la herramienta ante situaciones inesperadas.*

#### 2.2.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO

- a. **Recargar únicamente con el cargador suministrado por el fabricante.** *Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de incendio al utilizarse con otro tipo de bloque de baterías.*
- b. **Utilizar los aparatos eléctricos únicamente con bloques de baterías específicamente diseñados.** *El uso de cualquier otro tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de daños e incendio.*
- c. **Si no se utiliza un bloque de baterías, conservarlo alejado de cualquier objeto metálico, como por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de tamaño pequeño que puedan desencadenar una conexión de un borne con otro.** *El cortocircuito entre bornes de una batería puede causar daños o incendio.*
- d. **En unas condiciones inadecuadas, la batería podría emitir líquido. En ese caso, evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, limpiar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además buscar ayuda médica.** *El líquido expulsado por las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e. **No utilizar un bloque de baterías o un aparato que funcione con batería con baterías dañadas o modificadas.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar un incendio, una explosión o quemaduras.*
- f. **No exponer un bloque de baterías o un aparato que funcione con batería al fuego a o temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (o 265°F) puede provocar una explosión.*
- g. **Seguir todas las instrucciones de carga y no cargar el bloque de baterías o un aparato que funcione con batería fuera del rango de temperaturas que se especifica en las instrucciones.** *Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango de temperaturas especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

#### 2.2.6. MANTENIMIENTO

- a. **Realizar el mantenimiento del aparato eléctrico en un servicio técnico autorizado utilizando únicamente piezas de recambio originales.** *Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aparato eléctrico.*
- b. **Bajo ningún concepto se deben realizar operaciones de mantenimiento en bloques de batería dañados.** *El mantenimiento de los bloques de baterías únicamente debe realizarse por el fabricante o los servicios técnicos autorizados.*

#### 2.2.7. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LOS CORTASETOS

##### Advertencias de seguridad de los cortasetos:

- a. **No utilizar el cortasetos en condiciones meteorológicas desfavorables, sobre si existe riesgo de rayos.** *Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación y los cables alejados del área de corte.** *Los cables de alimentación y de cable pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.*
- c. **Usar protección auditiva.** *El uso de un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.*
- d. **Sujetar el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** *Las cuchillas que entren en contacto con un cable activo pueden activar las partes metálicas expuestas del cortasetos y exponer a la persona a un impacto eléctrico.*
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchillas. No retire el material cortado ni sujete los productos a cortar cuando las cuchillas se muevan.** *Las cuchillas continúan moviéndose después de*

*apagar el interruptor. Un momento de falta de atención durante la utilización de un cortasetos puede ocasionar lesiones graves.*

- f. **Durante la eliminación de restos o la reparación de la unidad, comprobar que todos los interruptores eléctricos están apagados y la alimentación se ha retirado o desconectado.** *Cualquier activación indebida del cortasetos durante la eliminación de restos o la reparación puede provocar lesiones graves.*
- g. **Transportar el cortasetos por la empuñadura con la cuchilla parada, teniendo cuidado de no accionar un interruptor de encendido.** *El transporte adecuado del cortasetos reduce el riesgo de una puesta en marcha involuntaria y de lesiones personales asociadas con las cuchillas.*
- h. **Cuando transporte o guarde el cortasetos, coloque siempre el protector de la cuchilla en su sitio.** *El uso adecuado del cortasetos reduce el riesgo de lesiones relacionadas con la cuchillas.*

### 2.2.8. GESTIÓN DEL RECICLAJE Y VALORIZACIÓN DE LOS RESIDUOS

- a. **Al finalizar la vida útil de la herramienta, PELLENC proporciona la ficha sobre el fin de la vida útil de los materiales.** En la ficha sobre el fin de la vida útil se incluyen instrucciones sobre la eliminación segura de los componentes.

### 2.3. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE LA BATERÍA

1. En caso de inutilización del bloque batería, mantenerlo lejos de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan crear una conexión de un borne al otro. Crear un cortocircuito entre los bornes de las baterías puede causar quemaduras o un incendio.
2. Ponga la batería fuera del alcance de niños y colóquelo sobre un soporte no inflamable.
3. No dificultar su refrigeración.
4. No utilizar ni dejar la batería cerca de una fuente de calor (> 60 °C).
5. No dejar la batería bajo el sol ardiente.
6. No exponer la batería a microondas ni altas presiones.
7. No sumergir la batería en agua.
8. La carga de la batería se debe hacer en un local aireado y seco cuya temperatura esté comprendida entre 10 °C y 25 °C como máximo y protegido de la humedad.
9. En caso de no utilizar la batería durante 10 días, la batería se descargará automáticamente hasta alcanzar el índice de carga de almacenamiento, y entrará a continuación en modo reposo. La batería se calienta durante esta fase.<sup>1</sup>
10. Con el tiempo, la capacidad de su batería disminuye. Cuando alcanza la mitad de su autonomía original, resulta apropiado reemplazarla.
11. La batería puede perder de 1 a 4 % de su capacidad cuando se expone a una temperatura superior o igual a 55 °C durante una semana.
12. se reemplaza por el lugar de carga debe estar equipado con un extintor de clase D (para incendios metales) en estado de funcionamiento.
13. Dentro del marco de expedición de la herramienta completa o de la batería: respetar las normas en vigor.
  - Herramienta completa con una batería: producto clasificado UN3481 clase 9.
  - Batería únicamente: producto clasificado UN3480 clase 9.
14. El uso de una batería diferente a la suministrada por Pellenc s.a. es peligroso (riesgo de accidentes con lesiones corporales graves). En este caso, Pellenc s.a. no asume ninguna responsabilidad.
15. La batería debe estar protegida de cualquier choque y debe estar posicionada y calada durante las fases de transporte.
16. En caso de humo sospechoso, poner la batería en el exterior del local de carga o del vehículo de transporte, lo más lejos posible de cualquier material inflamable.
17. No almacenar nunca una batería cuya capacidad sea inferior al 50%. Recargarla antes del almacenamiento en caso de que el valor sea inferior al 50%.
18. En condiciones inadecuadas, se puede filtrar líquido de las baterías; evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, lavar con agua. En caso de contacto con los ojos, contactar con un médico. El líquido que se filtra de las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
19. Sólo utilizar las herramientas eléctricas Pellenc con los bloques baterías diseñados para ello. La utilización de otros bloques de baterías puede presentar un riesgo de lesiones o incendios.
20. Recargar solo con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede presentar riesgo de incendio si se utiliza con otro bloque de baterías.

<sup>1</sup>Excepto las baterías Alpha Lite, que se descargan directamente.

21. No utilizar la batería para otra aplicación que no sea la inicialmente prevista (utilización exclusiva de las herramientas Pellenc).
22. Al final de su vida útil, deberá llevar la batería al distribuidor autorizado en el que ha comprado la herramienta para reciclarla de acuerdo con la normativa sobre residuos.
23. Caja frágil que contiene una tarjeta electrónica y litio.

## 2.4. SEÑALES DE SEGURIDAD



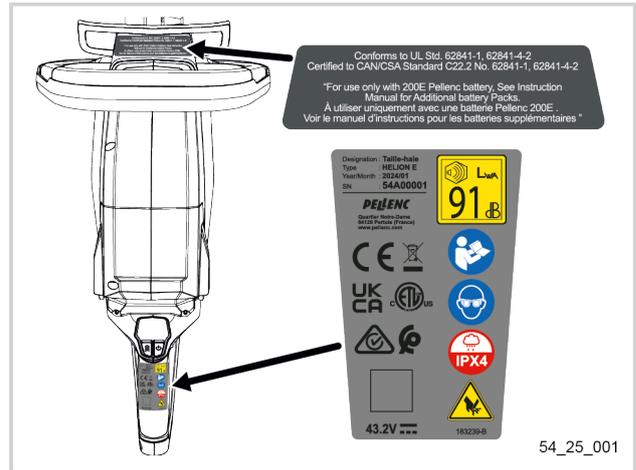
Nivel de potencia acústica LwA garantizado.



**Leer el manual de instrucciones.**  
*Leer atentamente el manual y respetar las medidas de seguridad.*



Uso obligatorio de gafas.



54\_25\_001



Grado de protección IPX4: el producto es apto para todo tipo de condiciones meteorológicas y es resistente a las salpicaduras de agua fuertes. Sin embargo, no resiste la inmersión.



Herramienta afilada: Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.



Herramienta fabricada de conformidad con el mercado CE.



**Residuos de equipos eléctricos y electrónicos.**

Al final de su vida útil, deberá llevar la herramienta y la batería al distribuidor autorizado en el que se han comprado para reciclarlos conforme a la normativa sobre residuos.



Herramienta fabricada de conformidad con la normativa vigente en Gran Bretaña.



Herramienta para los mercados norteamericanos.



**Marcado de conformidad (RCM).**

El producto cumple con los requisitos reglamentarios estipulados en Australia y Nueva Zelanda en materia de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y radiofrecuencia.



Equipo fabricado de conformidad con la normativa vigente de Marruecos.

Conforms to UL Std. 62841-1, 62841-4-2  
Certified to CAN/CSA Standard C22.2 No. 62841-1, 62841-4-2

"For use only with 200E Pellenc battery. See Instruction Manual for Additional battery Packs.  
À utiliser uniquement avec une batterie Pellenc 200E.  
Voir le manuel d'instructions pour les batteries supplémentaires."

54\_25\_AUTO\_001

Cumple con las normas 62841-1, 62841-4-2.

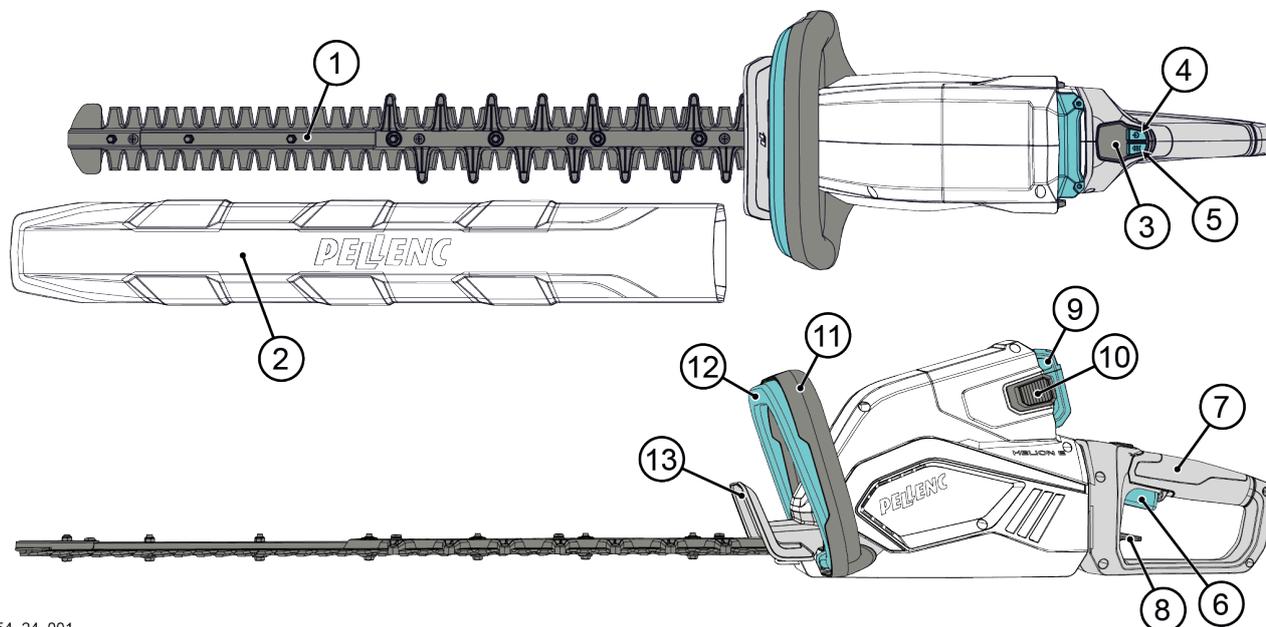
Para utilizar únicamente con una batería Pellenc 200E. Ver el manual de instrucciones para baterías adicionales

**2.5. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

	Equipo	Uso	Descripción	
<p>00_20_054</p>	1	Casco de seguridad	Recomendado	Obligatorio si existe un riesgo de caída de objetos.
	2	Visor de protección	Recomendado	Riesgo de proyecciones.
	3	Guantes resistentes	Recomendado	Utilice una protección para las manos, sobre todo a la hora de manipular una herramienta de corte.
	4	Calzado de seguridad resistente y antideslizante	Recomendado	Durante el funcionamiento de la máquina, el uso de calzado de seguridad antideslizante es obligatorio. No ponga la máquina en marcha descalzo o con chanclas.
	5	Dispositivo de protección auditiva	Recomendado	Utilice protectores auditivos homologados que proporcionen una atenuación suficiente. Una exposición prolongada al ruido puede causar daños auditivos permanentes.
	6	Gafas de protección	Obligatorio	Utilice protectores oculares homologados.
	7	Chaqueta o mangas protectoras	Recomendado	Riesgo de proyecciones.
	8	Pantalón de trabajo	Recomendado	Utilice siempre prendas de vestir para cubrir las piernas mientras la máquina esté en funcionamiento.
	9	Espinilleras	Disponible como opción	Riesgo de proyecciones.

### 3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### 3.1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA



54\_24\_001

- |   |   |
|---|---|
| 1. Conjunto de cuchillas                            | 8. Gatillo de rotación de la empuñadura |
| 2. Cubierta de protección del conjunto de cuchillas | 9. Batería                              |
| 3. Interfaz Hombre-Máquina (IHM)                    | 10. Fijación de seguridad de la batería |
| 4. Botón de marcha y parada                         | 11. Empuñadura delantera                |
| 5. Botón de selección de velocidad y de modo        | 12. Gatillo con seguridad               |
| 6. Gatillo de accionamiento                         | 13. Protector de manos                  |
| 7. Empuñadura giratoria                             |   |

#### 3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

##### 3.2.1. CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

	<b>HELION E</b>
Tensión de la herramienta (V)	43,2
Peso* herramienta + conjunto de cuchillas (kg)	4
Peso de la herramienta + conjunto de cuchillas + batería 200 E (kg)	5,4
Dimensiones L x a x A (mm ±5)	1175 x 2500 x 215
Superficie barrida (m <sup>2</sup> /h)	172
Autonomía	Función del uso y del tipo de batería
Índice de protección	Resistente al agua
Temperaturas ambientes de uso	-10°C – 35°C
Temperaturas ambientes de almacenaje	10°C - 35°C
Baterías compatibles	200 E únicamente

**3.2.2. CARACTERÍSTICAS DEL CONJUNTO DE CUCHILLAS**

Longitud de corte útil/Conjunto de cuchillas	640 mm
Sin dientes	36 mm
Apertura	27 mm
Altura de los dientes	21 mm
Grosor de los dientes	2,25 mm

**3.2.3. VALORES DE VIBRACIONES Y DE EMISIONES DE RUIDO**

La determinación de los niveles sonoros y las tasas de vibración se basa en las condiciones de funcionamiento en el régimen nominal máximo aplicando un método de ensayo normalizado. Se pueden utilizar para comparar las dos máquinas.

**Valores de presión acústica**

Nivel máximo de presión acústica ponderada en la posición del usuario (incertidumbre $K_{pA}$ : 3 dB(A))	$L_{pa} = 82,4$ dB (A)
--	------------------------

**Valores de potencia acústica**

Nivel de potencia acústica medido $L_{WA}$ (incertidumbre $K_{WA}$ : 0,72 dB(A))	$L_{WA_{m}} = 90,4$ dB
Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA_{g}}$	$L_{WA_{g}} = 91$ dB

*La lectura del nivel de potencia acústica medido y el nivel de potencia acústico garantizado se han realizado según un procedimiento que cumple la directiva 2000/14/CE anexo V.*

**Valores de vibraciones**

Valores de emisión vibratoria en la empuñadura establecidos conforme a la normativa EN 62841-4-2 :2009 (incertidumbre de $K=1,5$ m/s <sup>2</sup> )	$a_h = 3,7$ m/s <sup>2</sup>
---	------------------------------

Los valores totales declarados de vibración y donde los valores declarados de emisión sonora también puedan utilizarse en una evaluación previa de la exposición.

**Nota**

- Los valores totales de vibración y los valores de emisión sonora declarados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- Los valores totales de vibración y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

**Advertencias**

Las vibraciones durante el uso real de la máquina pueden ser diferentes del valor total declarado, según cómo se utilice la máquina

Se deben identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al técnico y basadas en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de explotación, como la duración de apagado de la herramienta y el momento en el que funciona al ralentí, así como el tiempo de activación de la palanca).

## 4. PUESTA EN MARCHA

### 4.1. CONTENIDO DEL EMBALAJE

Comprobar que el cortasetos y su conjunto de cuchillas se entregan con:

- 1 funda de protección
- 1 manual de instrucciones

### 4.2. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS E A LA HERRAMIENTA

#### Importante

Lea atentamente los manuales de instrucciones de las baterías, ya que contienen información importante sobre cómo usarlas, cargarlas, mantenerlas y almacenarlas.

#### Importante

Solo se pueden insertar pilas 200 E en el Cortasetos eléctrico Helion E.

#### Importante

Antes de usar, comprobar siempre la duración de la batería. Si es necesario, cargar la batería con el cargador.

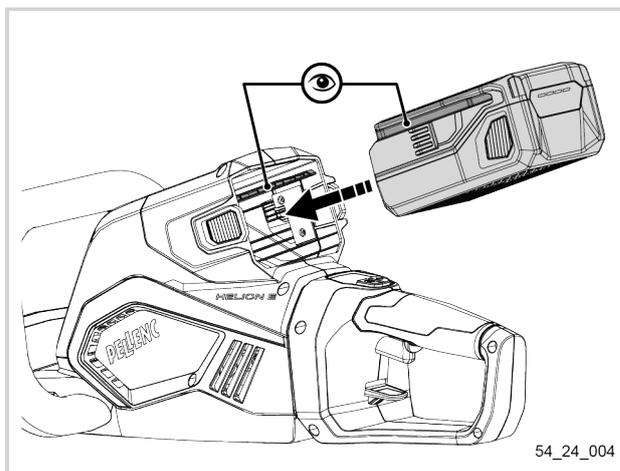
Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando están desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).

Para obtener más información sobre las bateríasPELENC, consultar los manuales de instrucciones de las baterías.

#### Importante

Comprobar la ausencia de cuerpos extraño en la zona de conexión entre la herramienta y la batería.

1. Localizar las ranuras de inserción (1) en la batería.
2. Localizar las 2 guías de inserción (2) en la herramienta.
3. Colocar la batería de modo que las ranuras y las guías coincidan.



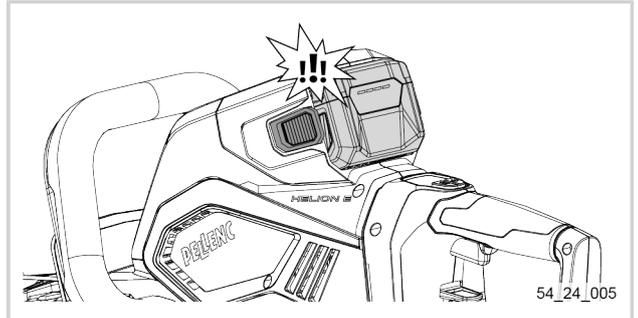
54\_24\_004

- Colocar la batería hasta que los clips de seguridad se enganchen.



### Aviso

Los candados impiden la desconexión accidental. No encender la herramienta sin verificar que los clips estén bloqueados.



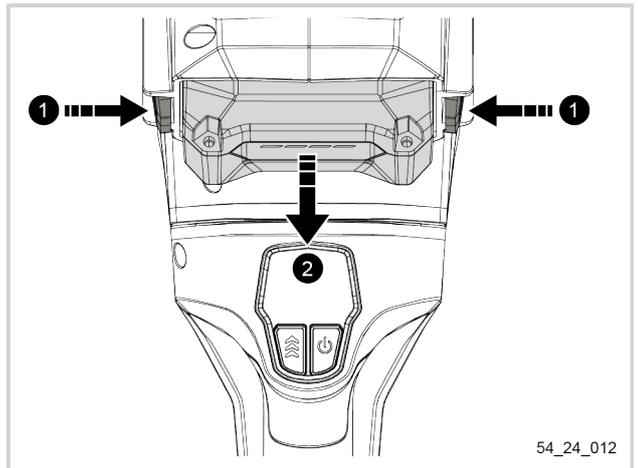
## 4.3. DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA E DE LA HERRAMIENTA

### Importante

Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando están desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).

Para obtener más información sobre las bateríasPELENC, consultar los manuales de instrucciones de las baterías.

- Mantener presionados los 2 clips de bloqueo de sujeción de la batería.
- Retirar la batería.



## 5. USO

### Importante

Para obtener instrucciones sobre la carga de la batería, información sobre el rango de temperatura ambiente para el uso y almacenamiento de la batería, así como el rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la recarga, consulte el manual de instrucciones de la batería.

### 5.1. RECORDATORIO DEL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

- Al arrancar, la herramienta está bloqueada (aparece un candado en la pantalla de la IHM). Esto es para evitar un arranque accidental.
- El gatillo de accionamiento debe presionarse dos veces rápidamente (y accionar el gatillo de seguridad) para desbloquear la herramienta.
- Hay que mantener presionados los 2 gatillos para activar los movimientos del conjunto de cuchillas. Al soltar uno de los gatillos, se detienen los movimientos del conjunto de cuchillas.
- La herramienta se bloquea después de 1 minuto de inactividad.

- La herramienta se apaga después de 5 minutos de inactividad.
  - La herramienta arranca a la velocidad 2 (velocidad intermedia). Al cambiar de velocidad, ejecuta un ciclo de velocidad 2→3→1→2.
  - La herramienta tiene protección contra el sobrecalentamiento.
    - Si la herramienta está apagada y su temperatura es superior a 90 °C, es imposible poner en marcha la herramienta.
    - Si la herramienta está en uso y su temperatura aumenta, reducirá automáticamente su velocidad. Si la reducción de velocidad no es suficiente y su temperatura sigue subiendo, se apaga.
- Nota:** Se muestra un mensaje de error en la IHM. Véase Descripción de los códigos de error:, page 27.

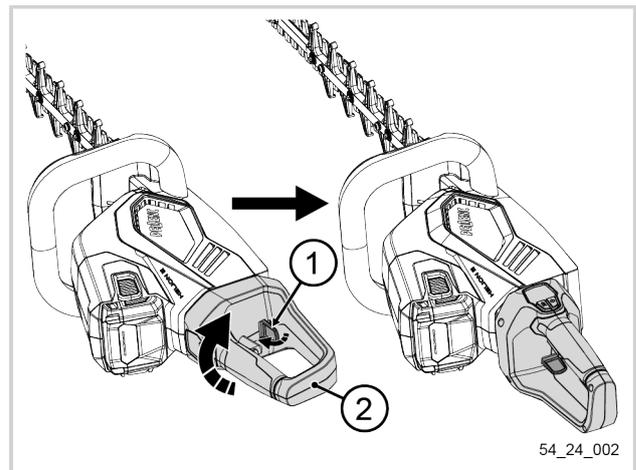
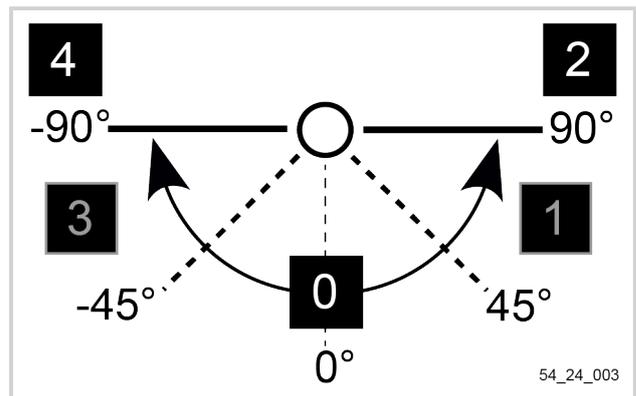
## 5.2. ORIENTACIÓN DE LA EMPUÑADURA

La empuñadura de su cortasetos permite un agarre óptimo para una poda perfecta de sus arbustos y setos. Esta empuñadura gira en 5 posiciones de -90° a +90° para que sea más fácil y eficaz podar setos en ángulos difíciles o lugares de difícil acceso, manteniendo un buen agarre de la herramienta.

1. Tirar del gatillo de rotación de la empuñadura (1) y mantenerlo presionado para desbloquear la rotación de la empuñadura.
2. Girar la empuñadura (2) a la posición deseada.
3. Soltar el gatillo de rotación (1).

### Nota

La empuñadura debe situarse en una de las 5 posiciones de bloqueo para poder funcionar.



## 5.3. ENCENDIDO DE LA HERRAMIENTA

### Nota

Los gatillos deben estar sueltos al encender.

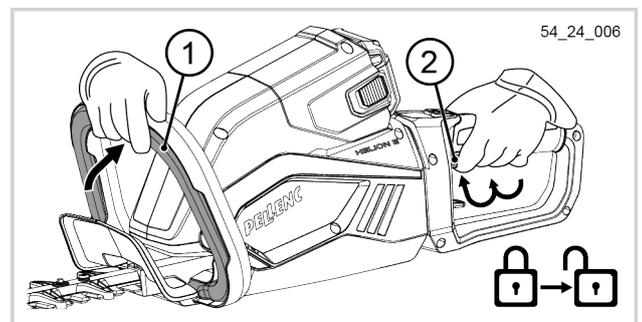
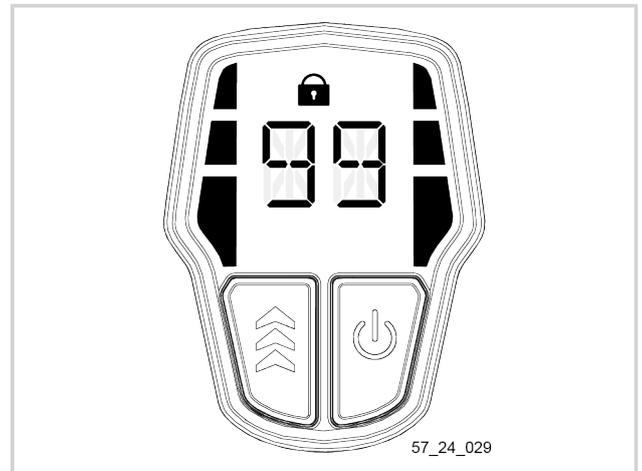
1. Conectar la batería. Véase 4.2. Conexión de las baterías E a la herramienta, página 14.
2. Encender la herramienta manteniendo presionado el botón de encendido/apagado durante más de un segundo. La IHM se enciende.



#### 5.4. DESBLOQUEO DE LA HERRAMIENTA

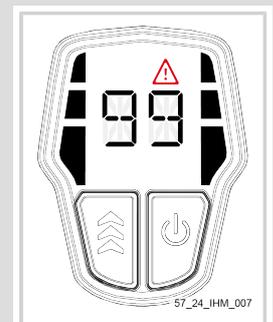
Al arrancar, la herramienta se bloquea (aparece un candado en la pantalla de la IHM). Esto es para evitar un arranque accidental.

1. Comprobar que los 2 gatillos estén sueltos.
2. Si no es el caso (gatillo sujeto con cinta, por ejemplo), soltar los gatillos y reiniciar la herramienta.
3. Mantener presionado el gatillo de seguridad (1).
4. Presionar dos veces el gatillo de accionamiento (2) para desbloquear la herramienta.



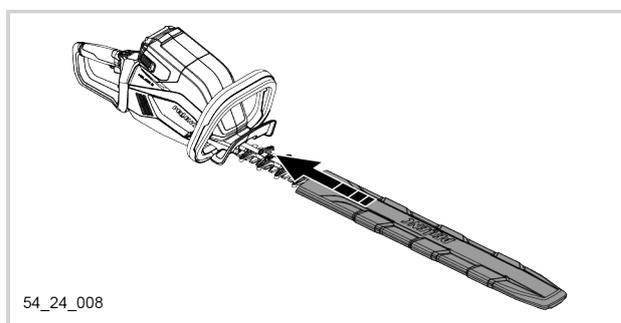
#### Importante

En el caso de que el gatillo de seguridad se mantenga presionado durante el encendido, la herramienta permanecerá bloqueada. Aparecerá el icono de error para indicar que se debe soltar el gatillo de seguridad.



### 5.5. PARADA DE LA HERRAMIENTA

1. Apagar la herramienta manteniendo presionado el botón de encendido/apagado durante más de un segundo.
2. Si es necesario, desconectar la batería. Véase 4.3. Desconexión de la batería E de la herramienta, página 15.
3. Si la herramienta se transporta, se ajusta, se manipula o se almacena: colocar la funda sobre el conjunto de cuchillas.

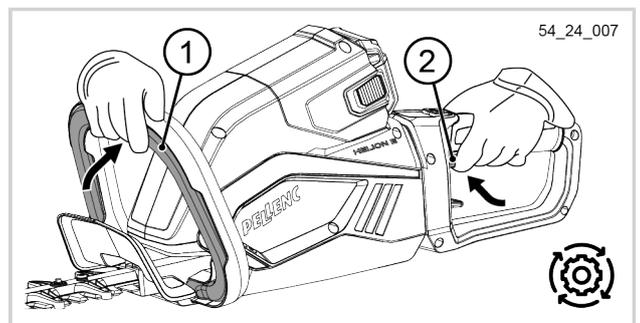


## 5.6. PREPARACIÓN PARA LA PODA

**Aviso**

- Antes de comenzar a trabajar, asegurarse de que nadie pueda entrar a las inmediaciones del área de trabajo sin ser visto. Especialmente en el caso de setos altos detrás de los cuales no se pueda ver. Asegurarse de que no pueda haber nadie detrás.
- Retirar las piedras, trozos de metal y otros objetos duros que pueda haber en el seto. Riesgo de que salgan elementos proyectados.
- Antes de realizar cualquier cambio en la herramienta (por ejemplo, cambiar el ángulo de la empuñadura, agregar lubricante), asegurarse de que el interruptor de encendido esté apagado y que la batería esté desconectada.
- Si la cuchilla está bloqueada por un objeto, apagar la herramienta y desconectar la batería; y únicamente entonces retirar el objeto de la cuchilla.
- Sujetar siempre la herramienta firmemente con ambas manos durante el trabajo.
- Prestar atención a los obstáculos y objetos con los que se pueda tropezar, como tocones de árboles, raíces o ramas podadas caídas.
- Comprobar que la cuchilla no pueda entrar en contacto con el suelo, arena, piedras u otros objetos duros, especialmente al trabajar cerca del suelo.
- En caso de peligro inminente o cuando se acerquen personas o animales al área de trabajo, apagar inmediatamente el funcionamiento de la herramienta. En caso de usar protección acústica, tener especial cuidado, ya que la percepción de los ruidos que anuncian un peligro (gritos, etc.) es limitada.

1. Comprobar el entorno.
2. Poner la empuñadura trasera en la posición correcta. Véase 5.2. Orientación de la empuñadura, página 16.
3. Instalar la batería. Véase 4.2. Conexión de las baterías E a la herramienta, página 14.
4. Encender la herramienta. Véase 5.3. Encendido de la herramienta, página 16.
5. Desbloquear la herramienta. Véase 5.4. Desbloqueo de la herramienta, página 17.
6. Poner en funcionamiento las cuchillas.
  - Mantener presionado el gatillo de seguridad (1) y presionar el gatillo de accionamiento (2) para activar los movimientos del conjunto de cuchillas.
  - Mantener presionados los 2 gatillos para mantener el conjunto de cuchillas en movimiento.

**Importante**

Active siempre los movimientos del conjunto de cuchillas antes de ponerlo en contacto con la madera.

**Nota**

Al soltar uno de los gatillos, se detienen los movimientos del conjunto de cuchillas.

### 5.7. SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE TRABAJO

La herramienta está equipada con un sistema de cambio de velocidades. Este sistema permite optimizar y variar la potencia de poda con el selector (2) situado en la empuñadura.

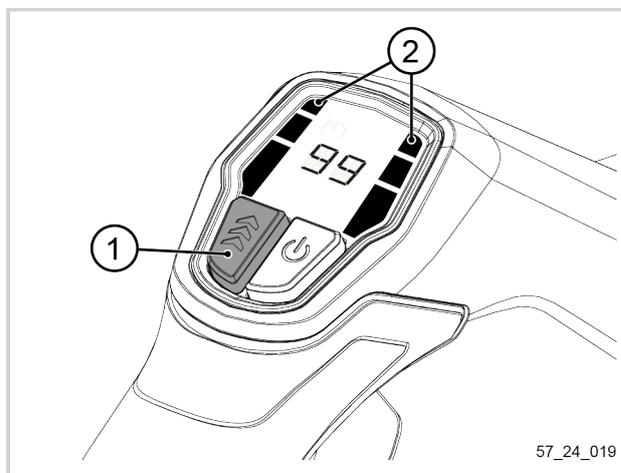
Cuando la herramienta está encendida, los indicadores de velocidad en la IHM (3) indican la velocidad seleccionada.

#### Nota

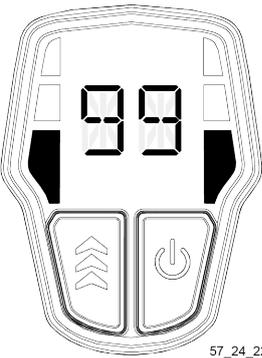
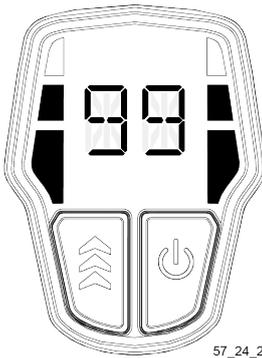
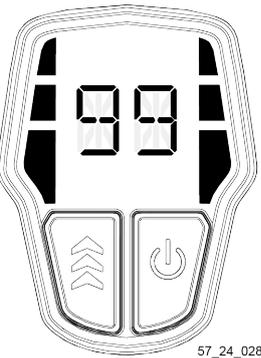
- La herramienta se inicia a la última velocidad registrada.
- Al cambiar de velocidad, ejecuta un ciclo de velocidad 2→3→1→2.
- Cuando la herramienta se calienta, reduce automáticamente su velocidad.

#### Para cambiar de velocidad:

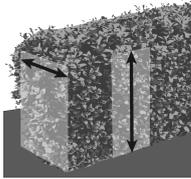
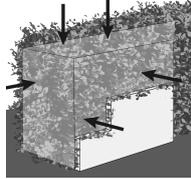
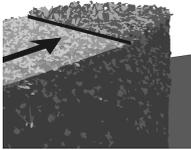
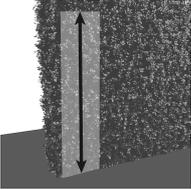
1. Presionar brevemente el botón de selección de velocidad y de modo (1).  
Los indicadores de velocidad (2) en la IHM se incrementan.
2. Repetir la operación hasta alcanzar la velocidad deseada.



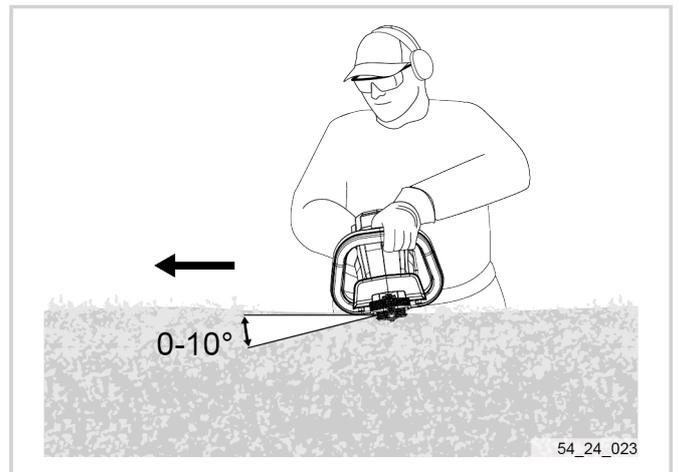
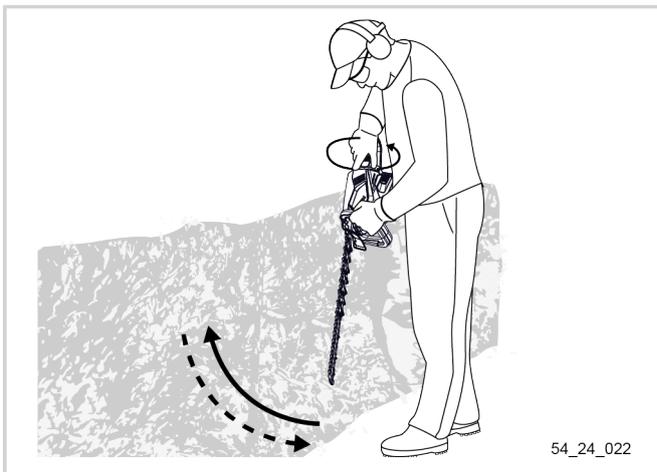
#### Descripción de las velocidades:

Velocidad seleccionada	1	2	3
Estado de los indicadores	 57_24_22	 57_24_21	 57_24_028
Velocidad de corte (golpes/min)	2800	3 300	3 800
Autonomía con batería 200 E (min)	2 a 3 h	De 1:45 h a 2:30 h	De 1:30 h a 2 h

**5.8. CONSEJOS DE USO DEL CONJUNTO DE CUCHILLAS**

			
<p><b>«UTILIZACIÓN ÓPTIMA»</b> Vegetación densa sección pequeña</p>	<p><b>«POSIBLE UTILIZACIÓN»</b></p>	<p><b>«POSIBLE UTILIZACIÓN»</b></p>	<p><b>«POSIBLE UTILIZACIÓN»</b></p>

**5.9. TÉCNICAS DE TRABAJO**



## 6. MANTENIMIENTO

### 6.1. CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO



#### Atención

Cualquier operación de mantenimiento debe realizarse con la batería desconectada de la herramienta, a menos que se especifique lo contrario en el procedimiento.

- Utilizar productos recomendados por PELENC.
- En caso de problemas, consultar al distribuidor autorizado PELENC.

### 6.2. FRECUENCIA DE LAS OPERACIONES

#### Calendario de mantenimiento

Operaciones	Frecuencia de las operaciones				
	Antes de cada uso	Diariamente <sup>1</sup>	Cada 50 horas	Cada año	Si es necesario
Comprobar visualmente el estado general de la herramienta. Véase 6.3.2. Comprobación visual del estado general de la máquina., página 23.	X	X			
Comprobar el funcionamiento del gatillo de seguridad y del gatillo de accionamiento. Véase 6.3.3. Comprobación de los gatillos, página 23.	X	X			
Comprobar el apriete del conjunto de cuchillas. Véase 6.3.4. Apriete del conjunto de cuchillas, página 23.	X				X
Limpiar la herramienta. Véase 6.4. Limpieza, página 24.		X			
Engrasar el reductor. Véase 6.5. Engrasado, página 25.			X		
Lubricar las cuchillas.	X	X			
Afilar el conjunto de cuchillas. Véase 6.6. Afilado, página 26.					X
Haga que un distribuidor autorizado PELENC revise la herramienta. Véase 6.3.1. Revisión anual, página 23.				X	X
Comprobar la batería.	Consultar el manual de instrucciones de la batería				

<sup>1</sup> Por mantenimiento diario de la máquina se entiende el mantenimiento que se hace todos los días tras una jornada de trabajo.

### 6.3. VERIFICACIÓN

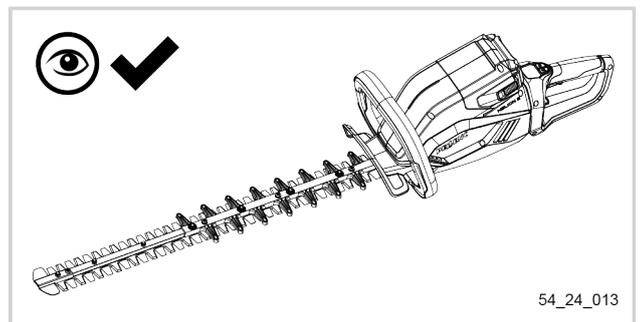
#### 6.3.1. REVISIÓN ANUAL

#### Importante

- 🕒 Revisar la máquina cada 200 horas o una vez al año como mínimo por un distribuidor autorizado PELENC.

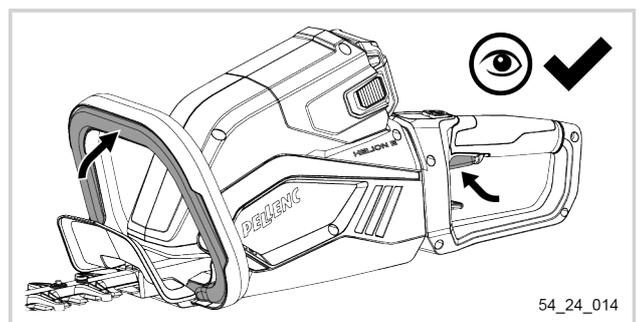
#### 6.3.2. COMPROBACIÓN VISUAL DEL ESTADO GENERAL DE LA MÁQUINA.

- Comprobar visualmente el estado general de la herramienta.



#### 6.3.3. COMPROBACIÓN DE LOS GATILLOS

1. Comprobar visualmente el estado de los gatillos.
2. Asegurarse de que ningún elemento físico (cinta adhesiva, abrazadera, etc.) impida o dificulte el funcionamiento de los gatillos.
3. Asegurarse de que los gatillos funcionan correctamente apretándolos.



#### 6.3.4. APRIETE DEL CONJUNTO DE CUCHILLAS



#### Atención

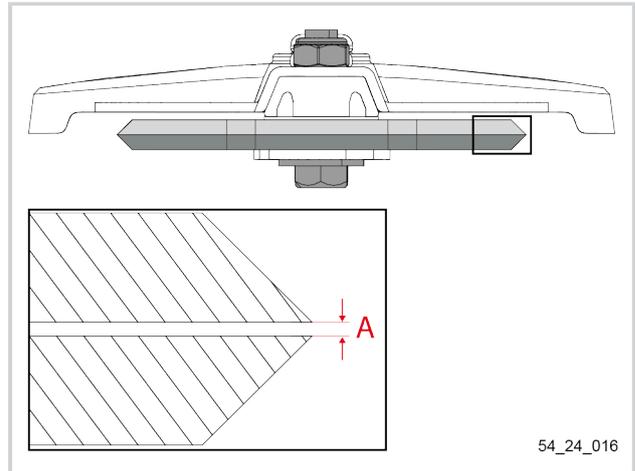


Usar guantes de protección para manipular las cuchillas.  
Riesgos de corte.

La fijación de las cuchillas es muy importante. Esto influye directamente en el consumo (autonomía).

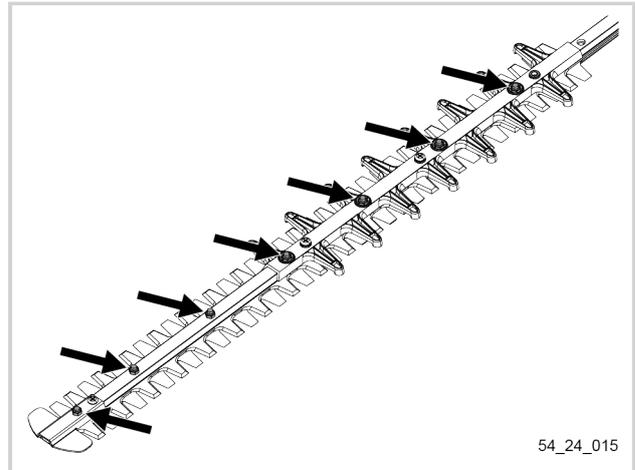
1. Comprobar la posición de las cuchillas con un juego de calzos.

$$0,2 < A < 0,4 \text{ mm}$$



2. Si es necesario, ajustar el apriete para obtener la separación recomendada.

✂ 2 llaves hexagonales M8



## 6.4. LIMPIEZA



### Atención



Usar guantes de protección para manipular las cuchillas.  
Riesgos de corte.

### Importante

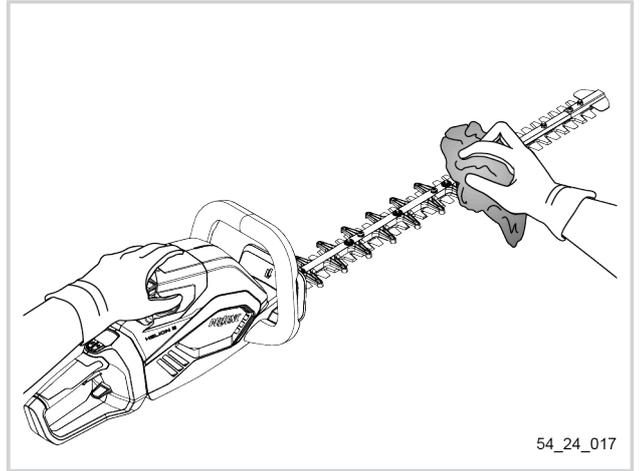
El consumo de energía varía en función del estado de limpieza de la herramienta.



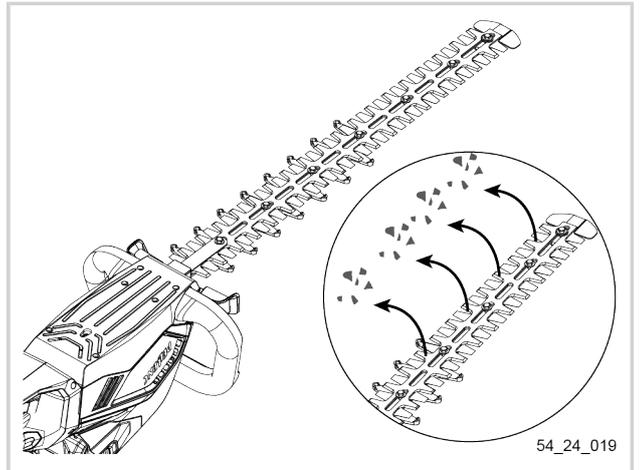
### Aviso

Ⓢ Nunca utilizar solventes (tricloroetileno, trementina artificial, gasolina, etc.) para limpiar la herramienta.

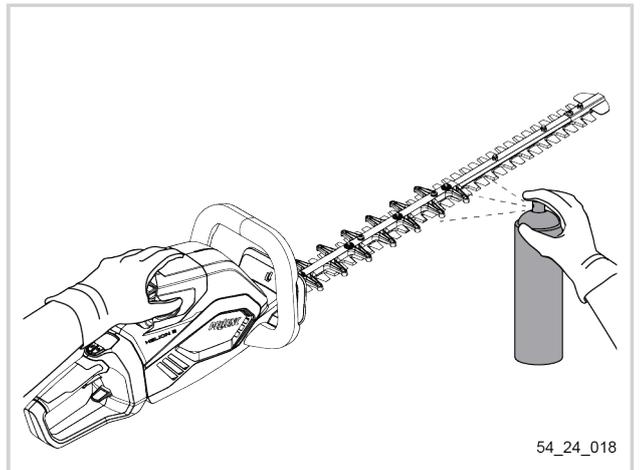
1. Después del trabajo, eliminar toda la suciedad y los residuos de hierba cortada en toda la máquina.
2. Limpiar la herramienta y especialmente las cuchillas con un paño húmedo.



3. Comprobar que no quedan residuos entre las cuchillas.

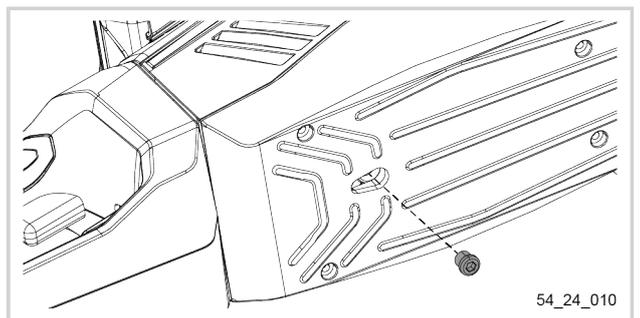


4. Limpiar y engrasar las cuchillas con el spray limpiador/lubricante recomendado por PELENC (referencia: 121633).
5. Cubrir las cuchillas con el spray limpiador/lubricante recomendado por PELENC (referencia: 121633).
6. Poner en marcha la herramienta durante unos segundos y dejar que el conjunto de cuchillas realice algunos movimientos hasta que el aceite o el producto de mantenimiento estén bien repartidos.



### 6.5. ENGRASADO

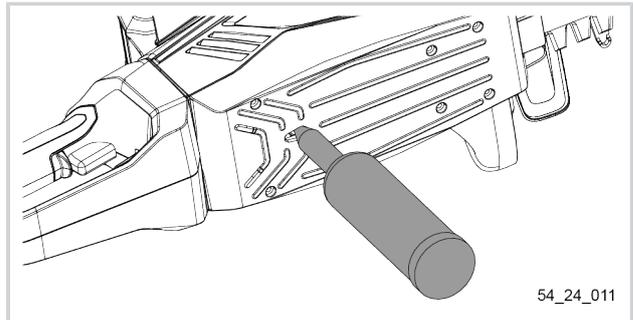
1. Aflojar el tornillo que permite el acceso al área de lubricación del reductor del conjunto de cuchillas.  
**X** Llave Torx T25
2. Retirar el tornillo.



3. Engrasar el reductor con la bomba de engrase (20 g de grasa mínimo) recomendada por PELLENC (referencia: 115174).
4. Colocar el tornillo.
5. Apretar el tornillo al par de apriete.

✘ Llave dinamométrica y punta Torx T25

↻ 3 nm



54\_24\_011

### Nota

El reductor del conjunto de cuchillas se debe engrasar tras las primeras 25 horas de uso y después, cada 50 horas.

## 6.6. AFILADO

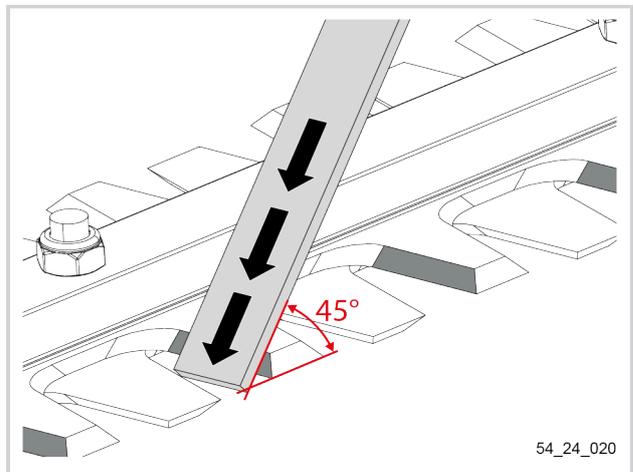
### Atención



Usar guantes de protección para manipular las cuchillas.

Riesgos de corte.

- La cuchilla solo puede ser afilada por un distribuidor autorizado PELLENC.
- Afilan las cuchillas poco y con frecuencia.
- Comprobar frecuentemente el afilado de las cuchillas en las primeras horas de trabajo para saber la frecuencia de afilado que debe realizarse.
- Respetar un ángulo de 45° a nivel de la cuchilla durante el afilado.
- Afilan siempre hacia el borde de la herramienta.
- Afilan siempre con un movimiento hacia delante.
- Después de afilar, elimine las rebabas con una piedra de afilar.
- Después de afilar, rocíe la cuchilla con el spray limpiador/lubricante recomendado por PELLENC (referencia: 121633).



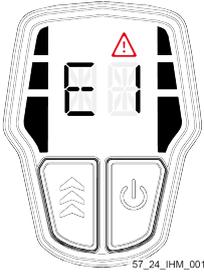
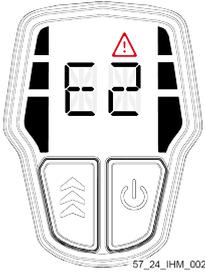
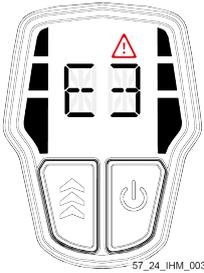
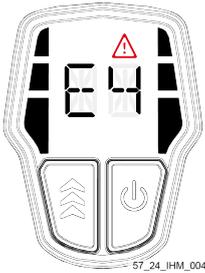
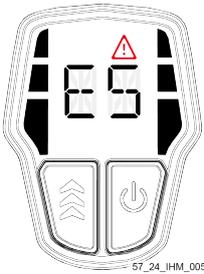
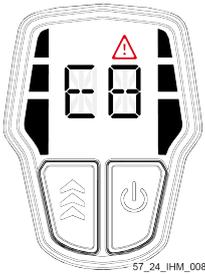
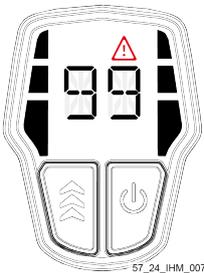
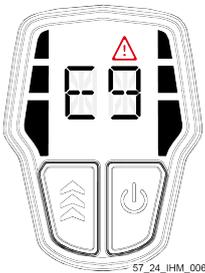
54\_24\_020

## 7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

### Importante

Para cualquier problema que surja con la batería, consulte el manual de instrucciones incluido con el producto. **PELENC recomienda ponerse en contacto con un distribuidor autorizado PELENC en todos los casos de avería.**

### Descripción de los códigos de error:

Error	Posible causa	Error	Posible causa
 <p>57_24_IHM_001</p>	Herramienta de sobreintensidad	 <p>57_24_IHM_002</p>	Apagado por baja tensión de la batería
 <p>57_24_IHM_003</p>	Problema de comunicación con la batería (o batería no reconocida)	 <p>57_24_IHM_004</p>	Apagado por alta temperatura
 <p>57_24_IHM_005</p>	Problema de comunicación con la IHM	 <p>57_24_IHM_008</p>	Problema con el gatillo de seguridad
 <p>57_24_IHM_007</p>	Alta temperatura de la herramienta o Baja tensión de la batería o Gatillo de seguridad accionado antes de arrancar	 <p>57_24_IHM_006</p>	Problema con el gatillo de accionamiento

### Nota

La mayoría de los problemas se pueden solucionar reiniciando la herramienta.

**Síntomas de la Cortasetos eléctrico Helion E:**

Síntomas	Posible causa	Soluciones	Reparador
<b>La herramienta no se enciende.</b>	La presión del botón de encendido/apagado no ha sido suficiente para encender la herramienta.	Presionar el botón de encendido/apagado hasta que se encienda la herramienta.	Usuario
	La batería no está conectada correctamente.	Comprobar que la batería esté conectada correctamente. Si es necesario: retirar y volver a instalar la batería hasta oír que se enganchan los clips de bloqueo.	Usuario
	La batería está descargada.	Comprobar que la batería no esté totalmente descargada. Si es necesario: recargar la batería.	Usuario
	La temperatura de la herramienta es superior a 90 °C.	Esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
<b>La herramienta se enciende pero no arranca.</b>	La herramienta está bloqueada.	Desbloquear la herramienta.	Usuario
	El gatillo no funciona.	Cambiar el gatillo.	Distribuidor autorizadoPELLENC
<b>La herramienta reduce su velocidad de uso.</b>	La herramienta estaba en velocidad 3 y su temperatura superó los 94 °C.	Seguir trabajando a velocidad 2 o esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
	La herramienta estaba en velocidad 2 y su temperatura ha superado los 97 °C.	Seguir trabajando a velocidad 1 o esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
<b>La herramienta no pasa a la velocidad 3.</b>	La herramienta alcanzó su límite de temperatura.	Seguir trabajando a velocidad 2 o esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
<b>La herramienta no pasa a la velocidad 2.</b>	La herramienta alcanzó su límite de temperatura.	Seguir trabajando a velocidad 1 o esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
<b>La herramienta se para durante su utilización.</b>	El gatillo no funciona.	Cambiar el gatillo.	Distribuidor autorizadoPELLENC
	Inactividad de la herramienta durante más de 5 minutos.	Encender la herramienta de nuevo.	Usuario
	La herramienta alcanzó su límite de temperatura.	Esperar a que la herramienta se enfríe.	Usuario
	La batería está descargada.	Recargar la batería (si su carga es inferior a 10%).	Usuario
	La herramienta ha sufrido una sobreintensidad.	Mandar revisar la herramienta y la batería.	Distribuidor autorizadoPELLENC
<b>La herramienta hace un ruido poco frecuente o vibra de manera anómala.</b>	Conjunto de cuchillas sucio	Comprobar el estado del conjunto de cuchillas. Si es necesario: limpiar el conjunto de cuchillas.	Usuario
	Conjunto de cuchillas dañado	Comprobar el estado del conjunto de cuchillas. Si es necesario: cambiar el conjunto de cuchillas.	Usuario

## 8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

### 8.1. ALMACENAMIENTO

1. Apagar la herramienta. Véase 5.5. Parada de la herramienta, página 18.
2. Desconectar la batería. Véase 4.3. Desconexión de la batería E de la herramienta, página 15.
3. Si se almacena al final del día, realizar las operaciones de mantenimiento diario.
4. Instalar el protector del conjunto de cuchillas.
5. Guardar la herramienta en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
6. Guardar la batería, consultar el manual de instrucciones de la batería.

### 8.2. ALMACENAMIENTO

#### Importante

- En caso de almacenaje prolongado, afilar y lubricar la cuchilla de la herramienta. Véase 6. Mantenimiento, página 22.
- Guardar siempre la herramienta con el reductor engrasado.
- Guardar siempre una herramienta limpia y una batería suficientemente cargada (consultar el manual de instrucciones de la batería).
- El Cortasetos eléctrico Helion E debe conservarse protegido del calor, el polvo y la humedad a una temperatura ambiente comprendida entre 10 °C y 35 °C.
- La máquina y la batería deben guardarse dentro de su embalaje original, en un lugar seco lejos del alcance de los niños.
- Para el almacenamiento de la batería, seguir las instrucciones de almacenamiento que figuran en su manual de instrucciones.

#### Importante

Para obtener instrucciones sobre la carga de la batería, información sobre el rango de temperatura ambiente para el uso y almacenamiento de la batería, así como el rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la recarga, consulte el manual de instrucciones de la batería.

### 8.3. TRANSPORTE

- Apagar la herramienta. Véase 5.5. Parada de la herramienta, página 18.
- Desconectar la batería. Véase 4.3. Desconexión de la batería E de la herramienta, página 15.
- Instalar el protector del conjunto de cuchillas.
- A la hora de embalar la máquina y la batería, asegúrese de que estén calzadas correctamente en el vehículo de transporte.

## 9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

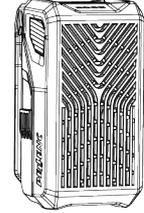
### 9.1. ACCESORIOS INCLUIDOS

Para ver la lista de accesorios incluidos con la herramienta, ver 4.1. Contenido del embalaje, página 14.

### 9.2. ACCESORIOS OPCIONALES

Denominación	
Cargador de batería 6 Ah	

57\_24\_037

Denominación	
Batería 200 E	

57\_24\_031

### 9.3. CONSUMIBLES

Denominación	referencia
Cartucho de grasa 400 g PELLENC	115174
Spray limpiador PELLENC	121633
Bomba de engrase	68518

## 10. GARANTÍA

### 10.1. GARANTÍAS GENERALES

#### 10.1.1. GARANTÍA LEGAL

##### 10.1.1.1. GARANTÍA CONTRA VICIOS OCULTOS

Al margen de la garantía comercial que prevé el artículo II, el artículo 1641 del Código Civil establece que «el vendedor está obligado por la garantía en caso de los vicios ocultos de la cosa vendida que hagan que no sea adecuada para su uso previsto o que lo limiten de tal modo que el comprador no lo hubiera adquirido o hubiera pagado menos dinero si hubiera sabido de su existencia».

Artículo 1648 del Código civil «La acción resultante de los defectos excluyentes debe presentarse por el comprador en un período de dos años desde la detección del defecto. »

##### 10.1.1.2. GARANTÍA LEGAL DE CONFORMIDAD

El artículo L.217-4 del Código de Consumo establece: «El vendedor entregará un bien conforme al contrato y responderá a los defectos de conformidad que pueda haber en el momento de la entrega.

Asimismo, responderá por los defectos de conformidad derivados del embalaje, de las instrucciones o de instalación cuando estas operaciones estén a su cargo por contrato o hayan sido realizadas bajo su responsabilidad».

Artículo L.217-5 del Código de Consumo establece que «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato»:

1. Si es adecuado al uso que se espera normalmente de un bien similar y, en su caso:
  - si responde a la descripción dada por el vendedor y dispone de las cualidades que el vendedor ha presentado al comprador en una muestra o maqueta;
  - si presenta las cualidades que un comprador puede esperar, legítimamente, basándose en las declaraciones públicas que haga el vendedor, el fabricante o su representante, sobre todo en la publicidad o el etiquetado;
2. O si presenta las características definidas de común acuerdo por las partes o es adecuado para cualquier uso especial que busque el comprador, que haya comunicado al vendedor y que este haya aceptado.

El artículo L.217-12 del Código de Consumo dice que «la acción resultante de un fallo de conformidad prescribe a los dos años a partir de la entrega del bien».

## **10.1.2. GARANTÍA COMERCIALPELENC**

### **10.1.2.1. CONTENIDO**

#### **10.1.2.1.1. GENERALIDADES**

Además de las garantías legales, los clientes usuarios disfrutan de una garantía comercial sobre los productos PELENC que cubre la sustitución de piezas obsoletas, por fallo de mecanizado, por fallo de montaje o por vicios del material, sea cual sea la causa.

La garantía forma un todo indisoluble con el producto vendido porPELENC.

#### **10.1.2.1.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

La garantía comercial cubre también los recambios originales de PELENC, sin incluir la mano de obra, salvo algunos recambios de cada producto entregado.

### **10.1.2.2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA**

#### **10.1.2.2.1. GENERALIDADES**

Los productosPELENC tienen una garantía comercial que empieza a contar desde la fecha de entrega al cliente usuario y se extiende durante dos (2) años para los productos conectados a una batería PELENC, y durante un (1) año para el resto de los productos PELENC.

#### **10.1.2.2.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

Los recambios PELENC que se cambien en el marco de la garantía de producto tienen una garantía comercial que cuenta a partir de la fecha de entrega del producto PELENC al cliente usuario y durante un periodo de dos (2) años, en el caso de productos conectados a una batería PELENC, y durante un (1) año para el resto de productos PELENC.

En el caso de los productos conectados a una batería PELENC, los recambios sustituidos en el marco de la garantía del producto después del duodécimo mes de uso tienen una garantía de un (1) año.

#### **10.1.2.2.3. EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

Quedan excluidos los productos usados de forma anómala, utilizados en condiciones o con fines diferentes de aquellos para los que fueron fabricados, sobre todo cuando no se cumplen las condiciones prescritas en el presente manual de uso.

Tampoco se aplica en caso de impacto, caída, negligencia, fallo de vigilancia o mantenimiento ni en caso de transformación del producto. También quedan excluidos de la garantía los productos que hayan sido modificados, transformados o modificados por el cliente usuario.

Las piezas de desgaste y/o los consumibles no pueden ser objeto de garantía.

### **10.1.2.3. APLICACIÓN DE LA GARANTÍA COMERCIAL**

#### **10.1.2.3.1. PUESTA EN SERVICIO DEL PRODUCTO Y DECLARACIÓN DE PUESTA EN SERVICIO**

Como mucho, ocho días después de la entrega al cliente usuario, el DISTRIBUIDOR se compromete a completar el formulario digital de declaración de puesta en servicio para activarla en la web [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), apartado «Acceso extranet» menú «Pellenc Extranet Service», con el identificador que le haya facilitado previamente por PELLENC.

En caso de no hacerlo, la declaración de puesta en servicio no será efectiva, lo que impedirá la aplicación de la garantía comercial dePELENC. En ese caso, el DISTRIBUIDOR deberá asumir por sí solo el coste financiero y no podrá repercutir el coste de su intervención en garantía para el cliente usuario.

El DISTRIBUIDOR se compromete también a cumplimentar la tarjeta de garantía o el certificado de garantía y puesta en servicio para los autopropulsados que se entrega con el producto, después de que los haya firmado el cliente usuario, indicando la fecha.

### **10.1.3. SERVICIO POSTVENTA DE PAGO**

#### **10.1.3.1. GENERALIDADES**

Son objeto de servicio de pago, incluso durante el periodo de garantía legal y comercial, los fallos, averías y roturas derivados de una mala utilización, negligencia o mal mantenimiento por parte del cliente usuario, así como los fallos derivados de un desgaste normal del producto. También forman parte de las prestaciones derivadas del servicio postventa las reparaciones fuera de la garantía legal y comercial, como el mantenimiento, las calibraciones, los diagnósticos de todo tipo y las limpiezas, sin que esta lista sea exhaustiva.

#### **10.1.3.2. PIEZAS DE DESGASTE Y CONSUMIBLES**

El servicio postventa también se encarga de las piezas de desgaste y los consumibles.

#### **10.1.3.3. PIEZAS DE RECAMBIO**

El servicio posventa de pago también incluye los recambios originales de PELLENC, sin la mano de obra y fuera del periodo de garantía legal o comercial.

En caso de sustitución de los recambios originalesPELENC en el marco del servicio posventa, los recambios estarán sujetos a una garantía comercial de un año, a contar desde la fecha de montaje.

## 11. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD: HELION E

FABRICANTE / PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Por la presente declaramos que la máquina denominada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	CORTASETOS ELÉCTRICO		
FUNCIÓN	CORTASETOS ELÉCTRICO ALIMENTADO CON BATERÍA PARA EL CORTE DE ARBUSTOS Y SETOS		
NOMBRE COMERCIAL	HELION E		
TIPO	HELION E		
MODELO	HELION E		
N.º DE SERIE	54Z00001 - 54Z49999	54A00001 - 54A49999	54B00001 - 54B49999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración descrito a continuación es conforme con la legislación aplicable sobre armonización de la Unión Europea:

- Directiva 2006/42/CE
  - EN 62841-1:2015 + A11:2022
  - EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
- Directive 2014/30/UE
  - EN IEC 55014-1:2021
  - EN IEC 55014-2:2021
- Directiva 2012/19/EU
- Directive 2000/14/UE
  - EN ISO 3744:2010
  - ISO 11094:1991
- Directiva 2011/65/EU
- Reglamento (REACH) No 1907/2006

## Niveles de ruido en el régimen máximo de trabajo

MODELO	HELION E
Potencia acústica medida conforme a la Directiva 2000/14/CE	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB (A)}$
Potencia acústica garantizada conforme a la Directiva 2000/14/CE	$L_{WA,d} = 91 \text{ dB(A)}$

La lectura del nivel de potencia acústica medido y el nivel de potencia acústico garantizado se han realizado según un procedimiento que cumple la directiva 2000/14/CE anexo V.

Firmado en nombre de:

Simon BARBEAU

DIRECTOR GENERAL



PERTUIS, el 06/01/2025





# **PELENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

